

Præfatio Paschalis

Vere dignum et iustum est, æquum et salutäre: Te quidem, Dómine, omni témpore, sed in hac potissimum gloriósius prædicäre, cum Pascha nostrum immolátus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui ábstulit peccáta mundi. Qui mortem nostram moriéndo destrúxit et vitam resurgéndo reparávit. Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatióibus cumque omni milítia coeléstis exércitus hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicétes: Sanctus.

Communio

Quod dico vobis in ténebris, dícite in lúmine, dicit Dóminus: et quod in aure audítes, prædicáte super tecta, allelúia. (Matth 10:27)

1. Benedícam Dóminum in omni témpore, semper laus ejus in ore meo.
2. In Dómino gloriábitur ánima mea, áudiant mansuéti et læténtur.
3. Magnificáte Dóminum mecum, et exaltémus nomen ejus in idípsum.

Postcommunio

Deus, fidélium remunerátor animárum: præsta; ut beáti Athanásii Confessóris tui atque Pontíficis, cuius venerádam celebrámus festivitátem, précibus indulgéntiam consequámur.

VELYKINĖ PREFACIJA

Tikrai verta ir teisinga, reikalinga ir išganinga būtent Tave, Viešpatie, visą laiką, o ypač šią dieną – dar garbingiau šlovinti, nes mūsų Pascha yra paaukotas Kristus. Jis iš tiesų yra tikrasis Avinėlis, kuris panaikino pasaulio nuodėmes. Mirdamas Jis mūsų mirtį sugriovė, ir prisikeldamas gyvenimą atstatė. Todėl mes su Angelais ir Arkangelais, su Kunigaikštystėmis ir Viešpatystėmis, ir su visa dangiškųjų pulkų kariauna garbės himną tau giedame, nepaliaujamai sakydami: Šventas.

KOMUNIJA

Ką jums kalbu tamsoje, sakykite vidur dienos, ir ką šnibždu į ausį, garsiai skelbkite nuo stogų, aleliuja. (Mt 10:27)

1. Visuomet Viešpatį garbinsiu, jo šlovė nuolat bus man ant lūpų.
2. Aš didžiuojuosi Viešpačiu, – kuklieji girdės ir džiaugsis.
3. Skelbkite su manimi Viešpaties didybę, aukštinkime jo vardą drauge!

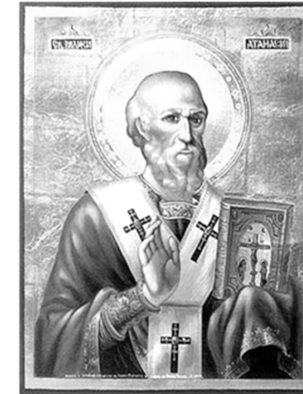
POSTKOMUNIJA

Dieve, tikinčių sielų apdovanojau, prašome, kad per Tavo išpažinėjo ir vyskupo šv. Atanazo, kurio iškilnę švenčiame, maldas, gautume atleidimą.



Proprium Missæ

S. ATHANASII EPISCOPI CONFESSORIS
ECCLESIAE DOCTORIS
ŠV. ATANAZAS, VYSKUPAS, IŠPAŽINĖJAS,
BAŽNYČIOS MOKYTOJAS



Introitus

In médio Ecclésiæ apéruit os eius: et implévit eum Dóminus spíritu sapiéntiæ et intelléctus: stolam glóriæ induit eum, allelúia, allelúia.

Ps. Bonum est confitéri Dómino: et psállere nómini tuo, Altíssime. (Eccli 15:5, Ps 91:2)

Collecta

Exáudi, quaesumus, Dómine, preces nostras, quas in beáti Athanásii Confessóris tui atque Pontíficis solemnité deférimus: et, qui tibi digne méruit famulári, eius intercedéntibus méritis, ab ómnibus nos absólve peccátis.

INTROITAS

Bažnyčios viduryje jis atvėrė savo burną; ir Viešpats pripildė jį išminties ir supratimo dvasios; Jis jį apėngė garbės rūbu, aleliuja, aleliuja.

Ps. Gera šlovinti Viešpatį, giedoti šlovės giesmes Tavo vardui, Aukščiausiasis. (Sir 15:5, Ps 91:2)

KOLEKTA

Meldžiame, Viešpatie, išgirk mūsų maldas, kuriomis meldžiamės šv. Atanazo, Tavo išpažinėjo ir vyskupo iškilnėje. Per jo, kuris vertai tau tarnavo, nuopelnus ir užtarimą atleisk visų mūsų nuodėmes.

Epistola

Lectio Epistolæ beati Pauli Apóstoli ad Corinthios. (2 Cor 4:5-14)

Fratres: Non nosmetipsos prædicámus, sed Iesum Christum, Dóminum nostrum: nos autem servos vestros per Iesum: quóniam Deus, qui dixit de ténebris lucem splendescere, ipse illúxit in córdibus nostris ad illuminatióem sciéntiæ claritátis Dei, in fácie Christi Iesu. Habémus autem thesáurum istum in vasis fictílibus: ut sublímitas sit virtútis Dei, et non ex nobis. In ómnibus tribulatióem pátimur, sed non angustiámur: aporiámur, sed non destitúimur: persecutióem pátimur, sed non derelínquimur: deícimur, sed non perímus: semper mortificatióem Iesu in córpore nostro circumferéntes, ut et vita Iesu manifestétur in corpóribus nostris. Semper enim nos, qui vívimus, in mortem trádimur propter Iesum: ut et vita Iesu manifestétur in carne nostra mortáli. Ergo mors in nobis operátur, vita autem in vobis. Habéntes autem eúndem spíritum fidei, sicut scriptum est: Crédidi, propter quod locútus sum: et nos crédimus, propter quod et lóquimur: sciéntes, quóniam qui suscitávit Iesum, et nos cum Iesu suscitábit et constituet vobíscum.

Alleluia

Alleluia, alleluia.

V. Tu es sacérdos in ætérnum, secúndum órđinem Melchisedech.

V. Beátus vir, qui suffert tentatióem: quóniam, cum probátus fúerit, accípiet corónam vitæ. Allelúia. (Ps 109:4, Ps 1:12)

EPISTOLĒ

Skaitinys iš šv. Apaštalo Pauliaus laiško Korintiečiams (2 Kor 4:5-14)

Broliai, mes ne save pačius skelbiame, bet Kristų Jėzų kaip Viešpatį, save telaikydami jūsų tarnais dėl Jėzaus. Pats Dievas, kuris yra taręs: Iš tamsos tenušvinta šviesa!, sušvito mūsų širdyse, kad pažintume Dievo šlovę, spindinčią Kristaus veide. Deja, šitą lobį mes nešiojamės moliniuose induose, kad būtų aišku, jog ta galybės gausa plaukia ne iš mūsų, bet iš Dievo. Mes visaip slegiami, bet nesugniuždyti; mes svyruojame, bet neprarandame vilties. Mes persekiojami, bet neapleisti; mes parblokšti, bet nežuvę. Mes visuomet nešiojame savo kūne Jėzaus merdėjimą, kad ir Jėzaus gyvybė apsireikštų mūsų kūne. Mums, gyviesiems, dėl Jėzaus nuolat gresia mirtis, kad Jėzaus gyvybė pasirodytų mūsų mirtingame kūne. Šitaip mumyse veikia mirtis, o jumyse gyvybė. Mes turime tą pačią tikėjimo dvasią, apie kurią parašyta: *Aš įtikėjau, todėl prakalbėjau.* Taigi mes tikime ir todėl kalbame, žinodami, kad tasai, kuris prikėlė Viešpatį Jėzų, taip pat ir mus prikels su Jėzumi ir pastatys kartu su jumis.

ALELIUJA

Aleliuja, aleliuja.

V. Tu esi kunigas amžinai, kaip Melchizedekas.

V. Palaimintas žmogus, kuris išstveria išmėginimą, nes kai bus iširtas, jis gaus gyvenimo vainiką. Aleliuja. (Jok 109:4, Ps 1:12)

Evangelium

Sequētia sancti Evangēlii secundum Matthaeum (Matth 10:23-28)

In illo tēpore: Dixit Iesus discíplis suis: Cum persequéntur vos in civitáte ista, fúgite in áliam. Amen dico vobis, non consummábitis civitátes Israël, donec véniat Filius hóminis. Non est discípus super magistrum, nec servus super dóminum suum. Súfficit discípulo, ut sit sicut magister eius: et servo, sicut dóminus eius. Si patremfámias Beélzebub vocavérunt: quanto magis domésticos eius? Ne ergo timuéritis eos. Nihil enim est opértum, quod non revelábitur: et occúltum, quod non sciétur. Quod dico vobis in ténebris, dícite in lúmine: et, quod in aure audítis, prædicáte super tecta. Et nolíte timére eos, qui occídunt corpus, ánimam autem non possunt occídere: sed pótius timéte eum, qui potest et ánimam et corpus pérdere in gehénnam.

Offertorium

Invéni David servum meum, óleo sancto meo unxi eum: manus enim mea auxiliábitur ei, et bráchium meum confortábit eum, allelúia. (Ps 88:21-22)

Secreta

Sancti Athanásii Confessóris tui atque Pontíficis, quaesumus, Dómine, ánnua sollémnitas pietáti tuæ nos reddat accéptos: ut, per hæc piæ placatiónis officia, et illum beáta retribútio comitétur, et nobis grátia tuæ dona concíliet.

EVANGELIJA

Šventosios Evangelijos pagal Matą tęsinys (Mt 10:23-28)

Anuo metu Jėzus kalbėjo savo mokiniams: kai pradės jus persekioti viename mieste, bėkite į kitą. Iš tiesų sakau jums: dar nebūsate apibėgę Izraelio miestų, kai ateis Žmogaus Sūnus. Mokinyms nėra aukštesnis už savo mokytoją nei tarnas už šeimininką. Pakanka, jei mokinyms prilygsta mokytojui ir tarnas šeimininkui. Tad jei šeimos galvą jie praminė Belzebulu, tai ką kalbėti apie namiškius!“ „Taigi nebijokite jų. Juk nėra nieko uždengta, kas nebus atidengta, ir nieko paslėpta, kas nepasidarys žinoma. Ką jums kalbu tamsoje, sakykite vidur dienos, ir ką šnibždu į ausį, garsiai skelbkite nuo stogų. Nebijokite tų, kurie žudo kūną, bet negali užmušti sielos. Verčiau bijokite to, kuris gali pražudyti ir sielą, ir kūną pragare.

OFERTORIUMAS

Radau Dovydą, savo tarną; patepiau jį savo šventuoju aliejumi; mano ranka su juo bus visados ir mano petys jį stiprins, aleliuja. (Ps 88:21-22)

SEKRETA

Meldžiame, Viešpatie, kad kasmetinė Tavo išpažinėjo ir vyskupo šv. Atanazo šventė padarytus mus malonius Tau, kad ši permaldavimo auka teiktų jam maloningą atlygį, o mums Tavo malonės dovanas.